



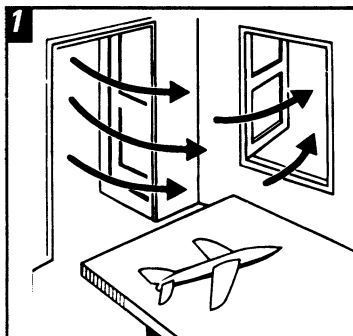
50654 Airbrush System

50654 package includes: Mini air compressor, A470 Single/Double action airbrush, 6' air hose, 4 interchangeable tips, cleaning tool, 12cc color cup, siphon cap, 4 mixing bottles, cleaning station, compressor adapter, pipette and instruction manual.

50654 cette boîte contient: Un compresseur d'air, A470 aérographe action Unique/Double, 6' tuyau, quatre embouts interchangeables, outil de nettoyage, un récipient à peinture de 12cc, un poste de nettoyage, 4 bouteilles à mélanger, adaptateur du compresseur, 1 pipette, un manuel d'instructions.

For instructional video call: 1-800-837-8677

Pour instructional vidéo appel: 1-800-837-8677



Always operate your airbrush in a well ventilated area. Open windows and doors or use other means to insure fresh air entry.

Note: If you are new to airbrushing you may want to practice with water before moving on to paint.

Toujours utiliser l'aérographe dans un lieu bien ventilé. Ouvrir les fenêtres et les portes ou utiliser d'autres moyens d'aération.

Conseil: Si vous peignez à l'aérographe pour la première fois, nous vous conseillons de vous entraîner avec de l'eau plutôt qu'avec de la peinture directement.



Airbrushing produces overspray which may damage furniture, drapes, carpet, autos, etc. As a rule do not airbrush in kitchens, living rooms, bedrooms.

Tip: Where possible, spray into a cardboard box or spray booth to confine overspray.

La peinture au vaporisateur est salissante et peut abîmer vos meubles, rideaux, tapis, voitures, etc. Par mesure de précaution, ne pas utiliser l'aérographe dans la cuisine, le salon ou dans les chambres.

Conseil: Dans la mesure du possible, vaporiser à l'intérieur d'un carton ou d'une cabine de peinture.

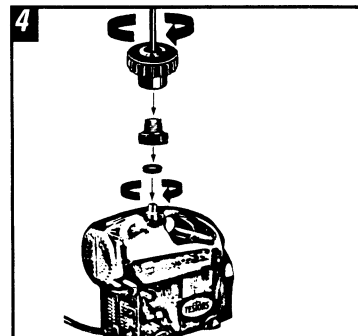


If using propellant, attach hose to can. It is best to hold hose end and rotate can. Testor Ozone Safe Propellant No. 8822 is recommended.

Caution: Never turn propellant can upside down! Carefully read directions on the side of the propellant can.

Si vous utilisez un système de compression, fixer le tuyau sur le récipient. Nous vous conseillons de maintenir l'extrémité du tuyau et de tourner le récipient. Nous préconisons le gaz comprimé No. 8822, sans danger pour la couche d'ozone.

Attention: Ne jamais retourner le récipient de compression! Lire attentivement les instructions situées sur le côté du récipient.

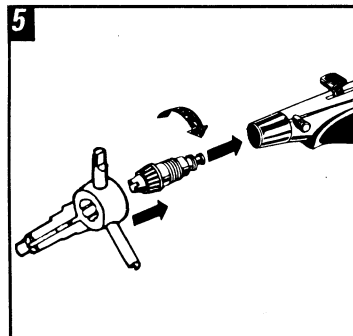


If you are using an air compressor, attach airbrush as shown. Use Compressor Adapter between airbrush hose and compressor as shown. Note rubber washer on compressor side of adapter. Monitor pressure and set at 15 to 20 PSI (or 1. to 1.4 barometers). Maximum pressure 60 PSI.

Do not exceed!

Si vous utilisez un compresseur à air, fixer l'aérographe comme indiqué. Utiliser l'adaptateur du compresseur entre le tuyau de l'aérographe et le compresseur comme indiqué. Vérifier la pression et la régler entre 15 et 20 PSI (1, et 1,4 bars). Pression maximum 60 PSI.

Ne pas dépasser cette valeur!



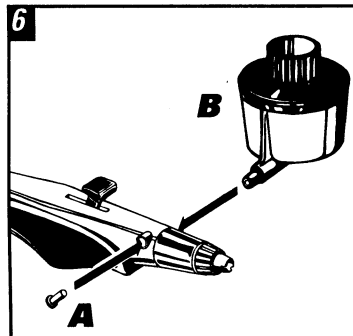
Mount nozzle. Screw in finger-tight, and snug carefully with nozzle wrench.

Do not overtighten!

Note: If there is intermittent spray, tighten with nozzle wrench 1/4 turn at a time.

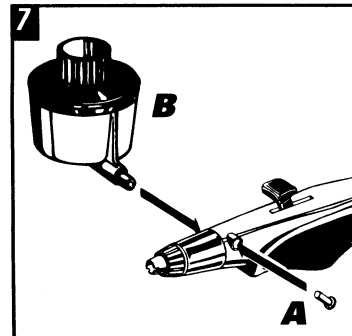
Montage de l'embout. Visser l'embout à la main et le serrer à l'aide de la clé prévue à cet effet. **Ne pas trop serrer!**

Conseil: Il ya un vaporisateur intermittent; serrer avec la clé à embout en tournant d'un quart de tour à la fois.



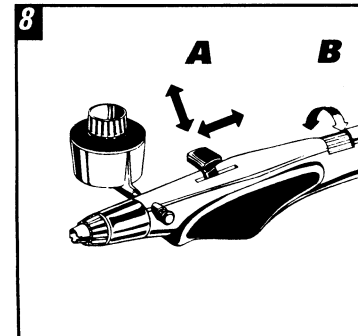
Insert small black plug (A), in right side port for right-handed use. Siphon Caps or Paint Cups (B), will be mounted opposite the plug.

Pour les droitiers, insérer le petit bouchon noir dans l'orifice droit. Les capuchons à siphon ou les récipients de peinture seront montés sur le côté opposé.



Insert small black plug (A), in left side port for left-handed use. Siphon Caps or Paint Cups (B), will be mounted opposite the plug. Experiment to determine which mounting position feels best. You may find that the specific task determines position.

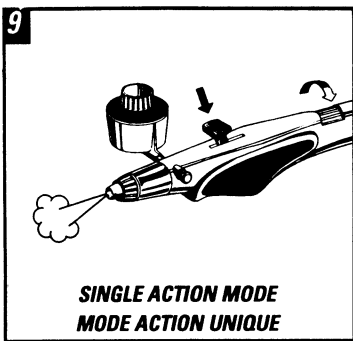
Pour les gauchers, insérer le petit bouchon noir dans l'orifice gauche. Les capuchons à siphon ou les récipients de peinture seront montés sur le côté opposé. Faire des essais pour déterminer la position qui vous convient le mieux.



In Single Action mode, the trigger (A) controls air pressure, roller (B) controls paint flow. In Double Action Mode, trigger controls both air pressure and paint flow.

Lorsque vous êtes en mode action unique, le déclencheur contrôle la pression de l'air et la roulette contrôle la peinture. Lorsque vous êtes en mode action double, le déclencheur contrôle à la fois la pression de l'air et la peinture.

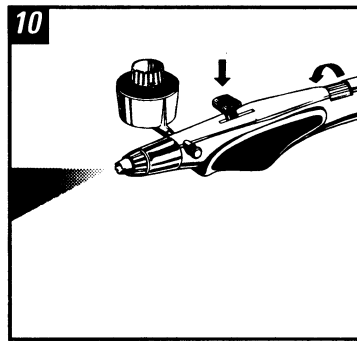
RM#5065410



Turn roller to the left, press trigger completely down. You should be getting air only.
Tip: Experiment on scrap paper before beginning project.

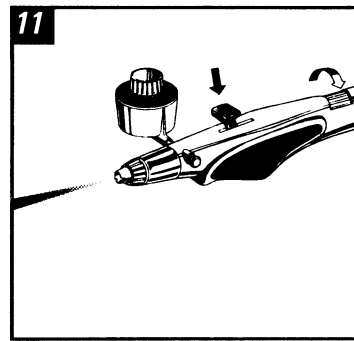
Tourner la roulette vers la gauche et appuyer à fond sur le déclencheur. Seul de l'air devrait sortir.

Conseil: Faire un test sur un morceau de papier avant de commencer.



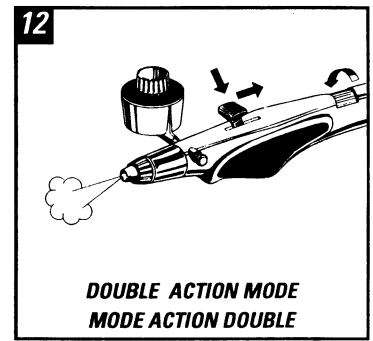
With the trigger pressed down, turning roller to the right, increases paint flow, affecting line width. The further you adjust roller to the right, the larger the spray pattern becomes.

Lorsque vous appuyez sur le déclencheur et que vous tournez la roulette vers la droite, le débit de peinture augmente. Cela a un impact sur la largeur du trait de peinture. Plus vous tournez la roulette vers la droite, plus le trait de peinture vaporisée devient large.



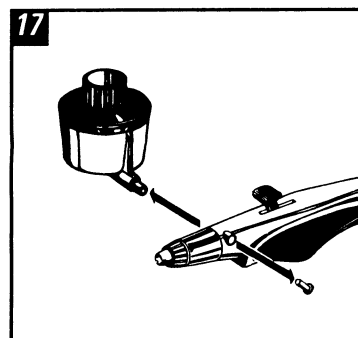
As you turn the roller back towards the left, your spray pattern will decrease until paint flow stops.

Lorsque vous tournez la roulette vers la gauche, le débit de peinture diminue et finit par s'arrêter.



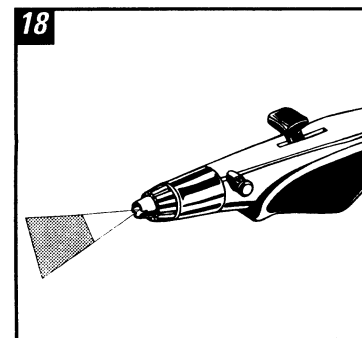
Press trigger down and adjust roller so there is no paint, only air. (Do not pull trigger back). This setting gives you air only as indicated in drawing.

Appuyer sur le déclencheur et ajuster la roulette pour qu'il n'y ait pas de peinture mais uniquement de l'air. Ne pas tirer le déclencheur vers l'arrière. Comme le dessin l'indique, ce réglage ne vous fournit que de l'air.



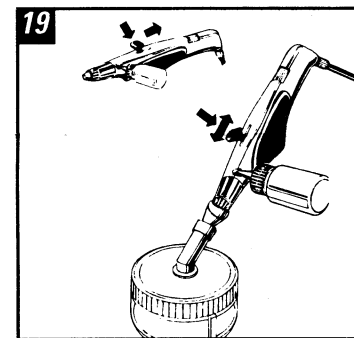
When finished spraying, remove Siphon Cap, or Paint Cup. Be careful not to spill any leftover paint.

Lorsque le déclencheur est avancé et soumis à aucune pression, le débit d'air et de peinture s'arrête. Une fois la vaporisation terminée, retirer le capuchon du siphon ou le récipient à peinture. Attention de ne pas laisser la peinture qui reste se répandre.



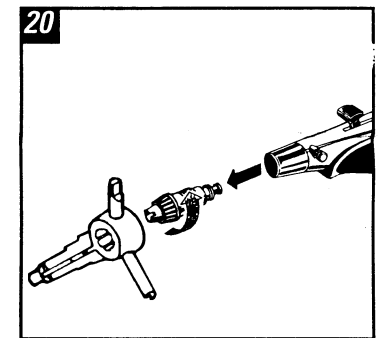
Spray residual paint from tip into cloth rag or into an Aztek Universal Airbrush Cleaning Station No.9315, available at your favorite store. Flush airbrush clean with a thinner for the paint you are using. Pump trigger back and forth while flushing to aide in the removal of paint in the tip.

Always discard waste responsibly.



Vaporiser les résidus de peinture situés dans l'embout sur un chiffon ou dans un dispositif de nettoyage universel pour aéroglyphes Aztek No. 9315, disponible dans votre magasin habituel. Vous pouvez également utiliser le diluant utilisé pour diluer la peinture. Faire fonctionner la pompe d'avant en arrière pendant le rinçage pour faciliter l'élimination des résidus de peinture pouvant se trouver dans l'embout.

Jeter les résidus de manière responsable.

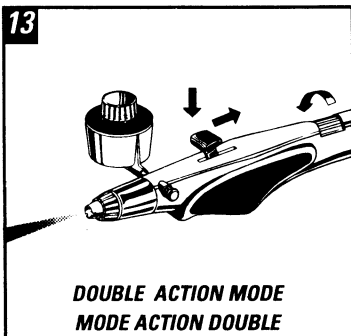


Use red nozzle wrench to remove nozzle. This readies the airbrush nozzle housing for cleaning.

Utiliser la clé rouge pour retirer l'embout. Cela vous permet de nettoyer l'intérieur de l'embout.

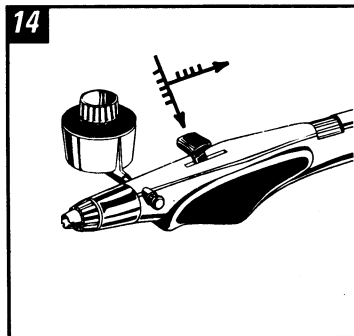
Experiment on scrap paper before beginning project.

Faire un test sur un morceau de papier avant de commencer.



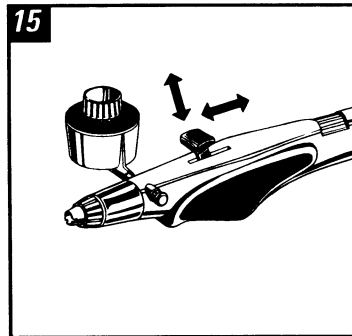
Press trigger slightly down and slightly back, adjust roller so there is a small amount of paint. Press trigger down for air. Pull trigger back for paint.

Appuyer légèrement sur le déclencheur tout en le faisant glisser sensiblement vers l'arrière. Régler la roulette pour qu'il y ait une petite quantité de peinture. Appuyer sur le déclencheur pour obtenir de l'air. Tirer le déclencheur vers l'arrière pour obtenir de la peinture.



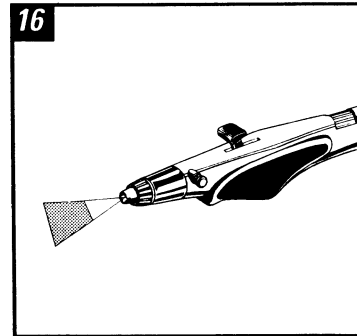
Incrementally pressing and pulling back trigger will vary spray pattern.

Si vous appuyez et tirez sur le déclencheur de manière répétitive, le débit du jet change.



Practice with different settings to achieve desired results.

Faire des essais avec différents réglages pour obtenir celui que vous convient.



With trigger forward and released, both air and paint flows stop.

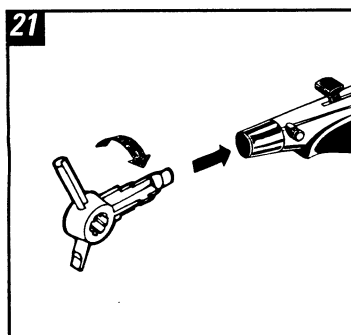
Lorsque le déclencheur est avancé et soumis à aucune pression, le débit d'air et de peinture s'arrête.

Accessory or replacement items may be purchased at any Art, Hobby, or Craft stores that carry the Aztek line of Airbrushing products.

For information on other Aztek or Testor products, or the dealer nearest you Contact: 1-800-Testors (837-8677)

Vous pouvez vous procurer les accessoires et remplacements dans les magasins spécialisés en art et décorations, loisirs et travaux manuels qui vendent la marque Aztek ou des produits destinés à l'aérogaphie.

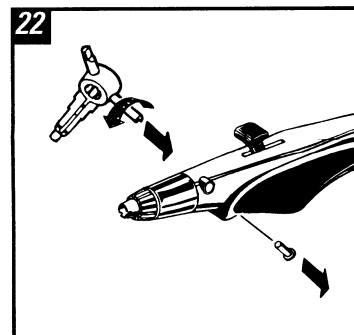
Pour obtenir des renseignements sur d'autres produits Aztek / Testor, ou pour connaître le distributeur le plus proche de chez vous, contactez : 1-800-Testors (837-8677)



Insert nozzle wrench in nozzle housing as indicated in drawing. Gently rotate nozzle wrench to clean paint out of nozzle housing. **Note:** This step should be performed only as needed (infrequently).

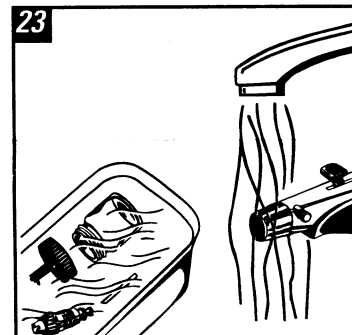
Insérer la clé dans l'embout comme illustré. Tourner doucement la clé à l'intérieur de l'embout pour en retirer la peinture.

Remarque : Cette étape ne doit être effectuée que lorsque nécessaire (peu fréquemment).



Use the round prong of wrench to dislodge plug and rotate gently to clean this opening. Use wrench as shown and clean the other port by gently rotating wrench.

Utiliser l'extrémité arrondie de la clé pour déloger les résidus en tournant doucement. Utiliser la clé comme illustré en la faisant tourner doucement dans l'autre orifice.



Accessories-bottles, caps, nozzles, etc., may be soaked in water, or No. 65160 Cleaner, or appropriate thinner for more thorough cleaning. Dry and store in clean place until next project.

Mettre à tremper les accessoires tels que les bouteilles, les capuchons, les embouts, etc. dans de l'eau ou dans l'agent nettoyant No. 65160. Vous pouvez également utiliser un diluant pour un nettoyage plus complet.

IMPORTANT NOTE!

Proper and careful cleaning immediately following a painting session is crucial to the good health of your Aztek airbrushes. Clean promptly and thoroughly each time you finish a project and these tools will provide hours of satisfying operation.

REMARQUE IMPORTANTE!

Pour garder vos aérogaphes Aztek en bon état, il est important de soigneusement les nettoyer immédiatement après toute utilisation. Lorsque les nettoyages sont rapides, complets et effectués immédiatement après utilisation, ces outils vous fournissent des heures de travail sans aucune difficulté.

Aztek Universal Airbrush Cleaning Station / Kit de nettoyage Aztek

The unique patented Aztek-Universal Airbrush Cleaning Station was carefully designed to provide a simple, self-contained receptacle for airbrush cleaning. In addition, it serves as a convenient stand for holding your Aztek airbrush when not in use. Please read directions thoroughly before use.

Replacement filters are available (No. 9316C). See your dealer.

Le concept du kit de nettoyage pour aérographe Aztek universel, breveté et unique en son genre, se présente sous forme d'un récipient simple et indépendant vous permettant de nettoyer votre aérographe. De plus il peut servir de support pratique pour poser votre aérographe Aztek lorsque vous ne l'utilisez pas. Veuillez lire les instructions en détail avant toute utilisation.

Assembly

To assemble your Aztek Airbrush Cleaning Station, position plastic insert baffle in glass jar. Next, place fiber filter over the top of the baffle (fluffy side down) and screw on plastic retaining ring with the wide opening. Thread lower elbow into baffle through opening in filter. Insert upper elbow. Adjust angle of the upper elbow to suit the equipment you are using. If using the Universal Adapter, upper elbow will not be needed.

Pour assembler votre kit de nettoyage à aérographe, positionnez le déflecteur en plastique dans la bonbonne de verre. Ensuite, placez le filtre fibreux sur le déflecteur (le côté épais en direction du bas) et vissez la bague de retenue en plastique sur l'ouverture la plus large. Vissez le coude inférieur dans le déflecteur en passant par l'ouverture du filtre. Insérez le coude supérieur. Ajustez l'angle du coude supérieur à l'instrument que vous utilisez. Si vous utilisez l'adaptateur universel, le coude supérieur n'est pas nécessaire.

Directions for Use

Remove color cup or siphon cap and jar from your airbrush. With your airbrush connected to its air source, slide the nozzle end of the airbrush down into upper elbow or universal adapter, then fully push down and pull back on the trigger. This eliminates residual paint in the airbrush. Retirez le récipient à couleur ou le bouchon du siphon ainsi que la bonbonne de votre aérographe. Assurez-vous que votre aérographe est relié à sa source d'air et glissez l'embout de l'aérographe dans le coude supérieur ou l'adaptateur universel. Ensuite, appuyez à fond et tirez sur la gâchette. Ceci permet de débarrasser l'aérographe de tout résidu de peinture.

Acrylics

For acrylics, use appropriate thinner. Pour into squeeze bottle with tip. (See airbrush instructions.) Place the tip of the cleaner bottle into the hole on the side of the airbrush. (Do not squeeze as the air flow will draw thinner out of the bottle.) With your airbrush connected to its source, fully push down and pull back on the trigger. Continue until spray is colorless. For more details, refer to your Aztek Airbrush instruction sheets. Aztek Concentrated Airbrush Cleaner is recommended (#65160 / 4 oz. & #65162 / 32 oz.).

Pour les peintures acryliques, utilisez un diluant approprié. Versez-le dans la bonbonne molle au moyen de l'embout. (Cf. consignes pour aérographe). Placez l'embout de la bouteille de nettoyant dans l'orifice se trouvant sur le côté de l'aérographe. (Ne pressez pas la bouteille ou bien l'afflux d'air propulserait le diluant hors de la bouteille). Assurez-vous que votre aérographe est bien relié à sa source, appuyez à fond et tirez sur la gâchette. Continuez jusqu'à ce que le liquide vaporisé soit incolore. Nous recommandons l'utilisation du nettoyant Aztek Concentrated Acrylic Airbrush Cleaner (Nettoyant concentré pour aérographe acrylique Aztek) (#65160 / 4 onces & #65162 / 32 onces).

Enamels & Lacquers

For cleaning your airbrush after using solvent-based enamels or lacquers, use thinner recommended for the paint you are using. Avoid breathing vapors and spray mist. Open windows and doors or use other means to ensure fresh air entry. Use either the 28mm or 33mm siphon cap and attach a clean jar full of thinner. Spray thinner through your airbrush until the spray is colorless. Your airbrush is now clean.

Pour nettoyer votre aérographe après l'utilisation de peintures-émail et laquées à base de solvants, utiliser les diluants recommandés, selon la peinture en question. Évitez de respirer les vapeurs et de vaporiser le produit. Ouvrez fenêtres et portes ou bien assurez par tout autre moyen possible l'arrivée d'air frais. Utilisez le bouchon du siphon et fixez une bonbonne propre remplie de diluant. Vaporisez le diluant au moyen de votre aérographe, jusqu'à ce que le nuage vaporisé soit incolore. Votre aérographe est alors propre.

Replace fiber filter when it becomes totally discolored. Replacement filters are available (No. 9316C). See your dealer. **Dispose of solvents responsibly!**

Changez le filtre fibreux lorsqu'il est entièrement décoloré. Des filtres de remplacement sont disponibles (No. 9316C). Contactez votre distributeur. Débarrassez-vous des solvants de manière responsable!

Universal Adapter

For use with airbrushes other than Aztek, remove upper elbow and install Adapter as shown. Upper elbow is not used when using universal adapter. Adaptateur universel

Pour utiliser avec les aérogrophes autres que l'Aztek, retirez le coude supérieur et placez l'adaptateur, comme le montre le dessin. N'utilisez pas le coude supérieur lorsque vous vous servez de l'adaptateur universel.

